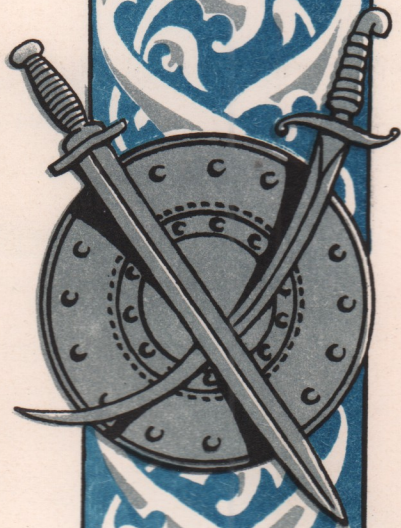


FM 950
3

საქართველოს
ბიბლიოთეკა

იაკობ ბობოხიძე
ЯКОВ БОБОХИДЗЕ



შამაქელის
ყივხალი

Повстречался
мне Половец

იაკობ ბობოხიძე
Яков Бобохидзе

შამაგეყარა ყივჩაღი

(ბალადა)

დრამატული ტენორისა და ვაჟთა გუნდისათვის

a capella

ПОВСТРЕЧАЛСЯ МНЕ ПОЛОВЕЦ

(БАЛЛАДА)

ДЛЯ ДРАМАТИЧЕСКОГО ТЕНОРА И МУЖСКОГО ХОРА



სსრ კავშირის მუსიკალური ფონდის საქართველოს განყოფილება

19 თბილისი 73

Грузинское отделение Музфонда Союза ССР

19 Тбилиси 73

950
3
FM



ИЗДАТЕЛЬСТВО ГРУЗИНСКОГО ОТДЕЛЕНИЯ
МУЗФОНДА СССР, 1973 г.

შაშაშაშაშა უიზრალი

ПОВСТРЕЧАЛСЯ МНЕ ПОЛОВЕЦ

მუს. ი. გომონიძის
 ტექსტი ხალხური

Муз. Я. БОБОХИДЗЕ
 Текст народный
 Рус. пер. Л. Колесникова

Adagio *mf*

Solo

შა - შა - შე - უა - რა უფ - ნა - ლო.
 Мне в Мух.ра - ни приш - лось ид - ти.

Tenori

ო!
ო!

Baritoni
Bassi

p



სა - ზღვარ - სა მუხ - რა - ნი - სა - სა.
 Встре - тил по - лов - ца на пу - ти.

ო!
ო!



პუ - რი მთხოვა და ვაჭ - მი - ე.
 Про - сит хле - ба, я на - кор - мил,

ო! ო!
ო! ო!

pp

უჩხვდი თავთუხი - სა - სა
ო - тьскал на - и - лучшего.





6

სონ - ცი მთხოვა და ვაჭ - მი - ე
 мя - са стал про-сить, на - кор-мил,

ო!
 О!

ურჩევ - დი ხო - ხო - დი - სე - სე
 на - шел е - му фа - занье - го

ღვიწი მთხოვა და ვახ - მი - ე
 Ви - ном слад - ким да на - по - ил,

ო!
 О!

ურჩევ - დი და - და - გი - სე - სე
 на - шел е - му ты луч - ше - го.

ო - ლო მთხოვა და ვერ მი - ვცე
 а - же - ну про - сил, Я не дал,

ო!
 О!

ო!
 О!

მომ - ყავ - და სი - დედ - რი - სა - სა.
 к тѣ - шень - ке я е - е ус - лал.

მამ - კი ცოლს - რა - გორ მივ - ცემ - და.
 Что пос - мел он те - бе ска - зать!

pp

შვილ - სა გაზრდოლ - სა სხვი - სა - სა. ო! ო! ო!
 Мать де - тей тво - их вдруг от - дать! О! О! О!

ff *p*

1 *ff* *Allegro vivo*
 ხე - ლი მოპ - კი - და. 9 - მ.
 Он схва - тил е - е.

ა - კო - ცა, მო - ში - და ბა - წხვს თბი - სა - სა.
 це - ло - вал, за ко - сы тро - гал чер - ны - е.

ff



შეკ-კივ-ლა საბ-რა-ლო ქალ-მა ვა-ო ცოლს, ცუ-დი ყმი-სა-სა!
 Крик-ну-ла тут мне же-нуш-ка: Глу-па-я ты го-ло-вуш-ка.

8. ♩ 2,3,3.



შეც გულ-მა ვე-ღარ ვა-ძიძ-ლო, მოვ-ზი-დე
 Тут о-сер-чал на гос-тя я, сви-стну-ла

fff
 ა! ა! უ! ა! უ!
 A! A! y! A! y!

fff



ვა-ღახ ხმლი-სა-სა. უ-მაღ-ვე ო-მან და-მან-წრო, ელ-ვა-სა
 саб-ля ос-тра-я. По-ло-вец пер-вым так хва-тил, что по-ка-

9. 

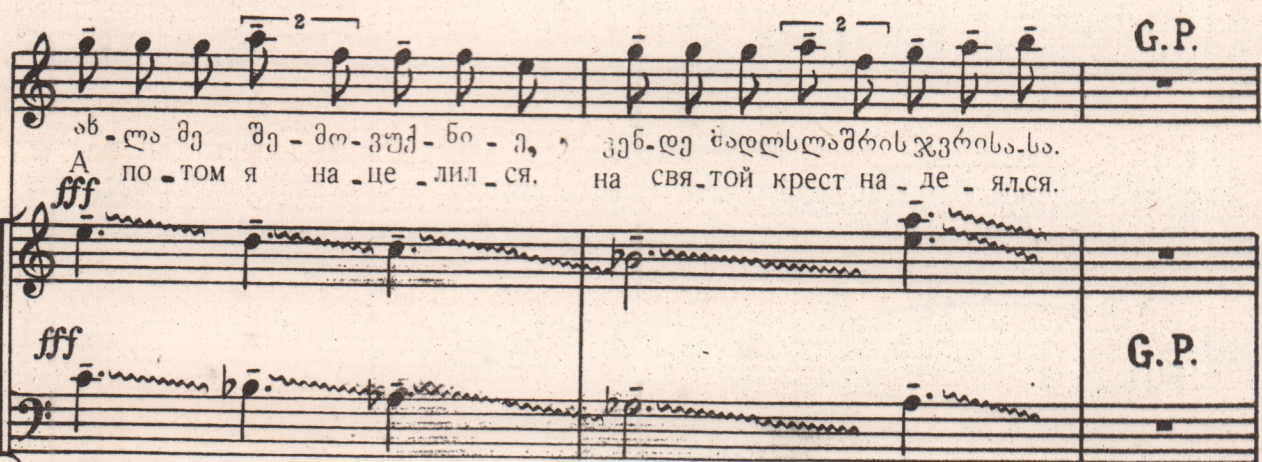
ჰგავ-და ცი-სა-სა.
зал-ся свет не мил.

ელ-ვა-სა ჰგავ-და ცი-სა-სა
слов-но сверкну-ла мол-ни-я!



ელ-ვა-სა ჰგავ-და ცი-სა-სა!
слов-но сверкну-ла мол-ни-я!

ელ-ვა-სა ჰგავ-და ცი-სა-სა!
слов-но сверкну-ла мол-ни-я!



აბ-ლა მე შე-მო-ვუქ-ბი-ე, ვენ-დე ხადსლოზრის ჯვრისა-სა.
А по-том я на-це-лил-ся, на свя-той крест на-де-ялся.

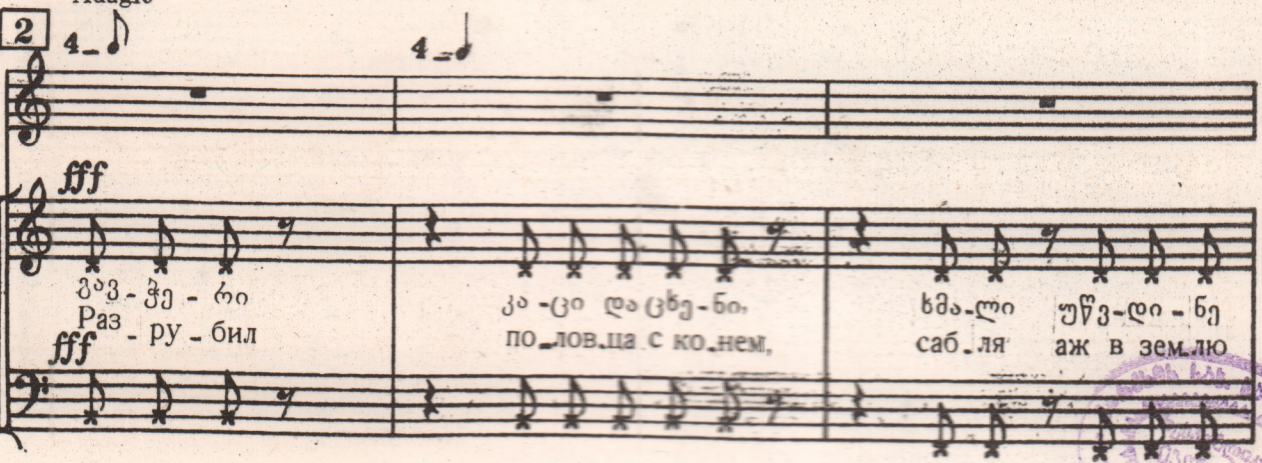
fff

fff

G.P.

G.P.

Adagio

2 

ჰგავ-ჰგავ-რო
Раз-ру-бил

კა-ცი და ცხე-ბი.
по-лов-ца с ко-нем,

ხმა-ლი უწვ-დი-ნე
саб-ля аж в зем-лю





9 -

ქვი - შა - სა.
ვრე - ჯა - ლა - სი.

pp ღო - უო ლო - სი, შო - შო - ლა.
He по нем солн - це яс - но - е,

pp

ო!
ო!

6 -

შვი - რას ბა - თე - ლო ს შვი - სი - სი.
сам за - те - ял у - жас - но - е

ff

ო! *ff*

ო!
ო!

ო - ქეთ მე ვკვდებ - დი, *ff*

Здесь кон - ча - юсь я, *ff*

ო - ქეთ ის, *ff*

там враг мой *ff*

ო!
ო!

2 -

ქა - ლო წა - ვი - რა სხვი - სი - სი
а же - на уш - ла к дру - го - му

ppp სხვი - სი - სი
к дру - го - му

ო!
ო!

რედაქტორი ვალ. ცაგარეიშვილი
Редактор В. ЦАГАРЕЙШВИЛИ

გამომცემ. დ. სეპიაშვილი
Выпуск. Д. СЕПИАШВИЛИ

Заказ 185. Тираж 230, Подписано к печати 19/IV-73 г., Колич. форм 1¹/₂,
Формат бумаги 60 × 90

Нотопечатный и множительный цех Грузинского отделения Музфонда СССР
гор. Тбилиси, ул. Павлова № 20

1/9/7

Цена **18** коп.

